

OMRON

IM2-HEM-7196-FLE-02-12/2024
3149897-4A

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Tensiomètre automatique brassard
Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät
Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio
Monitor de presión arterial automático de brazo
Automatische bovenarmbloeddrukmeter
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический
Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı

جهاز قیاس ضغط الدم الألی القابل للتثبيت بأعلى الذراع

M3 Comfort AFib (HEM-7196-FLE)



Instruction Manual 2: Operational Instructions

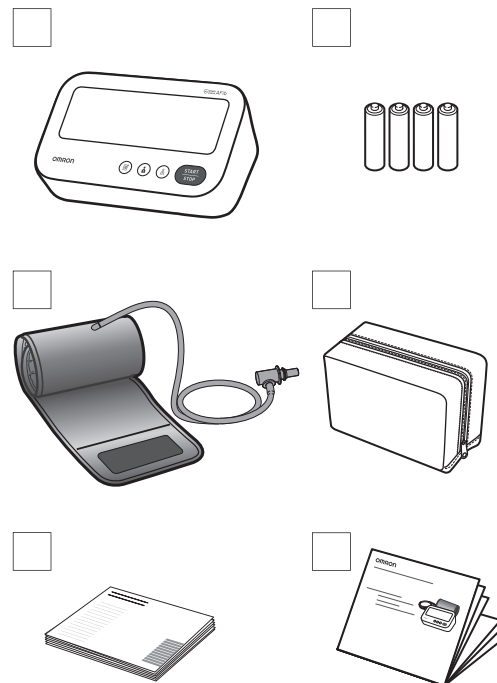
- FR** Mode d'emploi 2 : Consignes d'utilisation
DE Gebrauchsanweisung 2: Bedienung
IT Manuale di istruzioni 2: Istruzioni operative
ES Manual de instrucciones 2: Instrucciones de funcionamiento
NL Gebruiksaanwijzing 2: bedieningsinstructies
RU Руководство по эксплуатации 2: Инструкции по эксплуатации
TR Kullanım Kilavuzu 2: Kullanım Talimatları
AR دليل الإرشادات 2: إرشادات التشغيل

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Lire les modes d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.
Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung 1 und 2.
Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.
Lea el Manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.
Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.
Перед началом эксплуатации прочтите руководство 1 и 2.
Kullanmadan önce Kullanım Kilavuzu 1 ve 2'yi okuyun.
قرا دليل الإرشادات 1 و 2 قبل الاستخدام.

1 Package Contents

- FR** Contenu de l'emballage
DE Packungsinhalt
IT Contenuto della confezione
ES Contenido del envase
NL Inhoud van de verpakking
RU Комплект поставки
TR Paketin İçindekiler
AR محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

- FR** Préparation d'une mesure
DE Vorbereiten einer Messung
IT Preparazione per la misurazione
ES Preparación para una medición
NL Een meting voorbereiden
RU Подготовка к измерению
TR Ölçüm Hazırlığı
AR التجهيز لعملية القياس

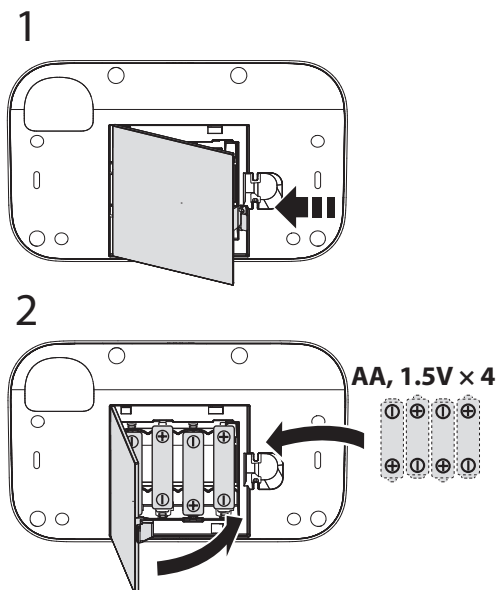
30 minutes before
30 minutes avant
30 Minuten vorher
30 minuti prima
30 minutos antes
30 minuten ervoor
За 30 минут
30 dakika önce
قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.
5 minutes avant : détente et repos.
5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
5 minutos antes: relájese y descanse.
5 minuten ervoor: ontspan en rust.
За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.
5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرخ واسترخ.



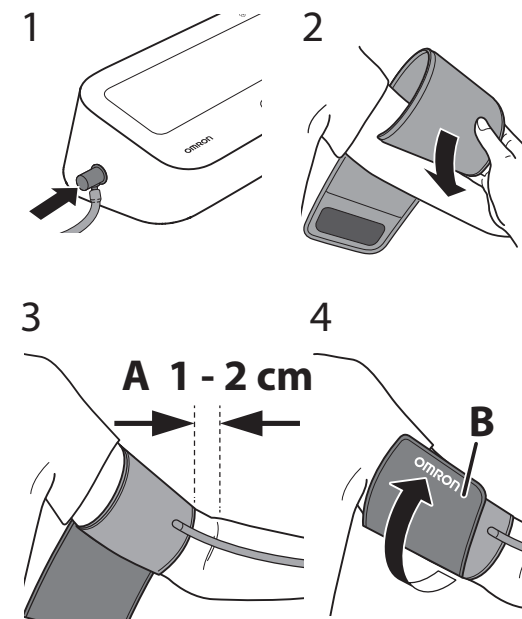
3 Inserting Batteries

- FR** Mise en place des piles
DE Einlegen der Batterien
IT Inserimento delle batterie
ES Introducción de las pilas
NL De batterijen plaatsen
RU Установка элементов питания
TR Pillerin Takılması
AR إدخال البطاريات



4 Applying the Arm Cuff

- FR** Pose du brassard
DE Anlegen der Manschette
IT Applicazione del bracciale
ES Colocación del manguito
NL De armmanchet aanbrengen
RU Расположение манжеты на плече
TR Kolluğun Takılması
AR وضع الشريط الضاغط للذراع

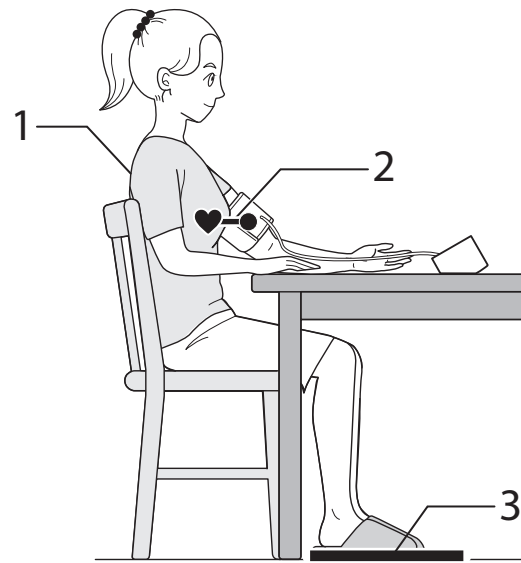


- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.**
B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.
A. Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
B. S'assurer que le tuyau à air se trouve du côté intérieur du bras et enrouler fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
A. Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb der Innenseite Ihres Ellbogens liegen.
B. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Armninnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
A. Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra dell'interno del gomito, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
B. Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
A. El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
B. Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y ajuste el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.

- A. De kant met de slang van de manchet moet 1-2 cm boven de binnenkant van uw elleboog liggen.
B. Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.
A. Край манжеты с трубками должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.
B. Убедитесь, что воздушная трубка находится на внутренней стороне плеча, и плотно наложите манжету, чтобы она не перемещалась на руке.
A. Kolluğun borulu tarafı, dirsek içinizin 1 ila 2 cm yukarısında olmalıdır.
B. Hava borusunun kolunuzun iç tarafında bulunduğundan emin olun ve kolluğu, kaymayacak şekilde sıkıca sarın.
A. يجب أن يرتفع جانب الأنبوب من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.
B. تأكد من أن الأنبوب الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك، ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع

5 Sitting Correctly

- FR** Position assise correcte
DE Korrekte Körperhaltung
IT Associazione
ES Cómo sentarse correctamente
NL Correct zitten
RU Правильная поза при измерении
TR Düzgün Oturma
AR الجلوس بشكل صحيح

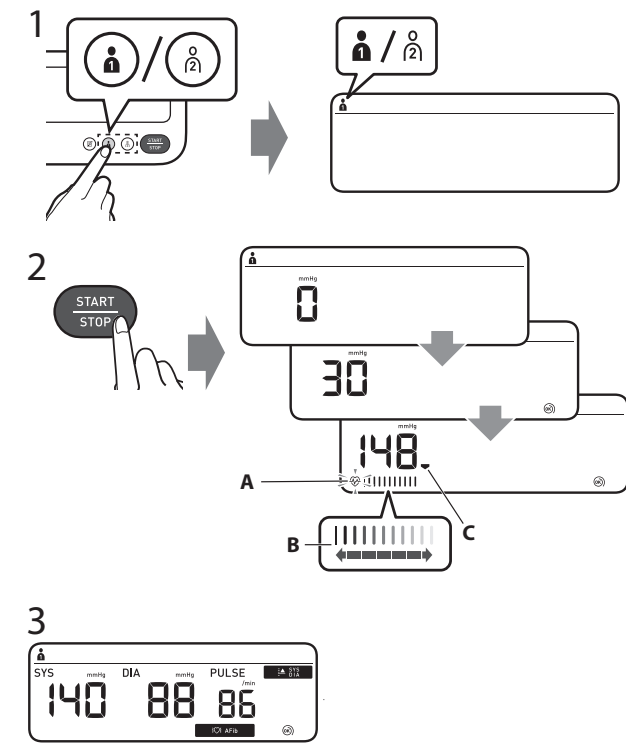


- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.**
1. Keep your back and arm supported.
2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.
Se relaxer et s'installer confortablement. Rester immobile et ne pas parler.
1. Maintenir le dos et le bras soutenus.
2. Garder les pieds à plat et les jambes parallèles.
3. Tenere la schiena e il braccio appoggiati bene.
2. Tenere il bracciale allo stesso livello del cuore.
3. Poggiare bene i piedi sul pavimento e non incrociare le gambe.
Siéntese cómodamente y relájese. Quédese quieto y no hable.
1. Mantenga la espalda y el brazo bien apoyados.
2. Mantenga el manguito al mismo nivel que el corazón.
3. Mantenga los pies planos y las piernas sin cruzar.

- Ontspan en ga comfortabel zitten. Blijf stil zitten en praat niet.
1. Houd uw rug en arm ondersteund.
2. Houd de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
3. Zet uw voeten plat neer en kruis uw benen niet over elkaar.
Rasslabt'se i i sl'dt'e udobno. Ne dvigayt'se i ne razgovarivayt'se.
1. Nuzhno, chtoby spina i ruka opiralis' na chto-libo.
2. Manzhet'a dolzha naходит'sya na urovne serdca.
3. P'olnost'yu postav'te stupni na pol, ne kladite nogu na nogu.
Gevşeyin ve rahat bir şekilde oturun. Hareket etmeyin ve konuşmayın.
1. Sırtınızı ve kolunuzu destekleyin.
2. Kolluğu kalbinizle aynı düzeyde tutun.
3. Ayaklarınızı düz tutun ve bacak bacak üstüne atmayın.
استرخ في جثثك واسترخ تمامًا. ابق ساكنًا ولا تتحدث.
1. يجب أن تكون ظهرك وذراعك في وضع مستقر.
2. يجب أن يكون الشريط الضاغط للذراع في نفس مستوى القلب.
3. حافظ على قدميك ميسطتين وساكبتين. غير متقاطعتين.

6 Taking a Measurement

- FR** Réalisation d'une mesure
DE Vornehmen einer Messung
IT Misurazione
ES Obtención de una lectura
NL Een meting doen
RU Выполнение измерений
TR Ölçüm Yapma
AR إجراء القياس



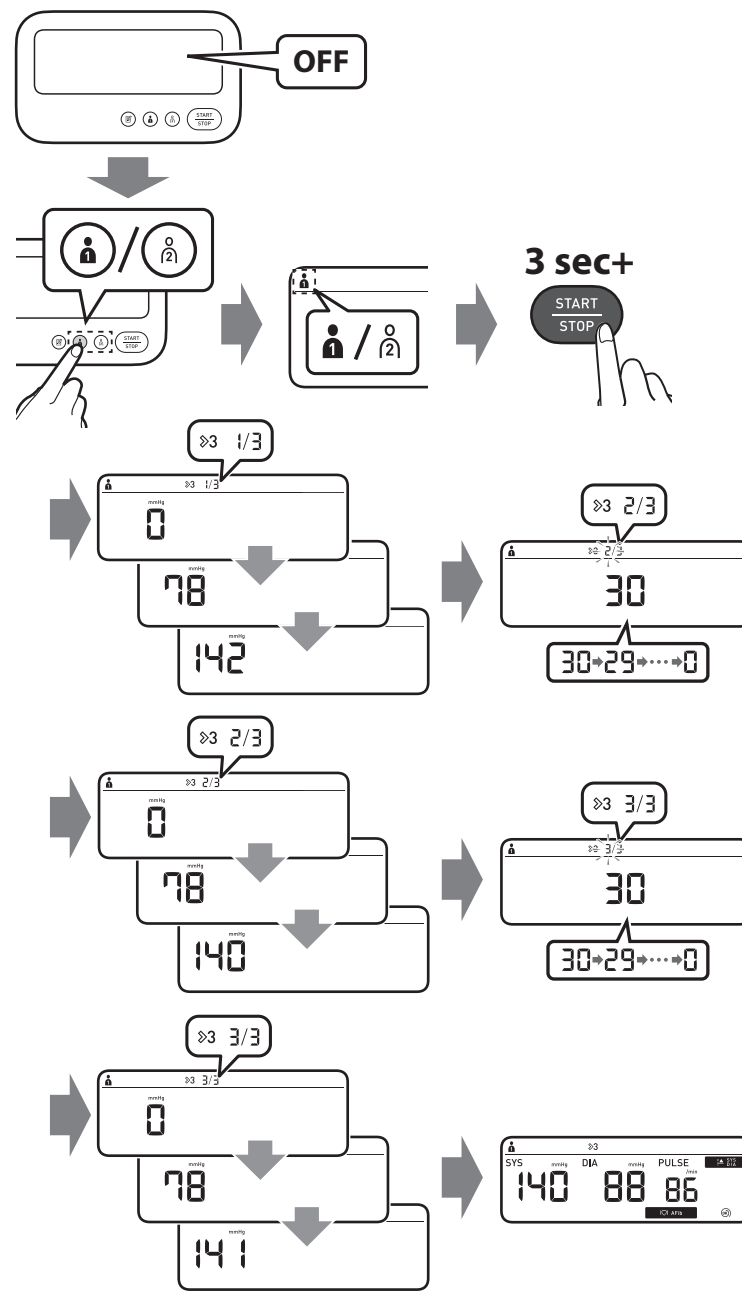
- 1. Select your user ID from buttons "1" or "2".**
2. Press the [START/STOP] button.
A: Flashes at every heartbeat.
B: Moves along with the pulse strength while the cuff is deflating.
C: Appears while the cuff is deflating.
3. The reading is saved automatically.
1. Sélectionner l'ID Utilisateur avec les boutons « 1 » ou « 2 ».
2. Appuyer sur le bouton [START/STOP].
A: Clignote à chaque pulsation cardiaque.
B: Se déplace avec le pouls lorsque le brassard se dégonfle.
C: Apparaît lorsque le brassard se dégonfle.
Ouvrir l'application pour transférer le résultat.
1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID über die Tasten „1“ oder „2“ aus.
2. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.
A: Blinkt bei jedem Herzschlag.
B: Bewegt sich mit der Pulsstärke, während die Luft aus der Manschette abgelassen wird.
C: Wird während des Luftablasses aus der Manschette angezeigt.
3. Der Messwert wird automatisch gespeichert.
Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
1. Selezionare il proprio ID UTENTE con i pulsanti "1" o "2".
2. Premere il pulsante [START/STOP].
A: Lampeggia ad ogni battito cardiaco.
B: si muove seguendo l'intensità delle pulsazioni mentre il bracciale si sgonfia.
C: appare mentre il bracciale si sgonfia.
3. Il risultato viene salvato automaticamente.
Aprire la app per trasferire i risultati.
1. Seleccione su ID desde los botones "1" o "2".
2. Pulse el botón [START/STOP].
A: parpadea con cada latido.
B: se mueve junto con la intensidad del pulso mientras el manguito se desinfla.
C: aparece mientras el manguito se desinfla.
3. La lectura se guarda automáticamente.
Abrir la aplicación para transferir la lectura.

1. Selecteer uw gebruikers-ID met knoppen "1" of "2".
2. Druk op de knop [START/STOP].
A: knippert bij elke hartslag.
B: beweegt mee met de hartslagssterkte terwijl de manchet leegloopt.
C: verschijnt terwijl de manchet leegloopt.
3. De meting wordt automatisch opgeslagen.
Open de app om de meting te versturen.
1. Выберите идентификатор пользователя, нажав кнопку «1» или «2».
2. Нажмите кнопку [START/STOP].
A: мигает при каждом сердечном сокращении.
B: показывает напряжение пульса во время декомпрессии манжеты.
C: отображается во время декомпрессии манжеты.
3. Значение сохраняется автоматически.
1. "1" veya "2" no'lu düğmelerden kullanıcı kimliğini seçin.
2. [START/STOP] düğmesine basın.
A: Her kalp atışında yanıp söner.
B: Kolluk sönerken nabız güdületiyle birlikte ilerler.
C: Kolluk söndüğü sırada görünür.
3. Ölçülen değer otomatik olarak kaydedilir.
Ölçüm değerini aktarmak için uygulamayı açın.

1. حدة هوية المستخدم الخاصة بك من الزرين "١" و "٢".
2. اضغط على زر [START/STOP] (بدء/إيقاف).
A: يومض مع كل نبضة قلبية.
B: يتحرك مع قوة النبضة أثناء تفريغ الشريط الضاغط.
C: يظهر أثناء تفريغ الشريط الضاغط.
3. يتم حفظ القراءة تلقائيًا.
افتح التطبيق لنقل القراءة.

Three-time blood pressure mode

- FR** Mode trois mesures de pression artérielle
DE Dreifach-Blutdruckmessung
IT Tripla misurazione con la modalità pressione arteriosa
ES Modo de presión arterial de tres mediciones
NL Drievoudige bloeddrukmodus
RU Режим трехкратного измерения артериального давления
TR Üç tekrarlı kan basıncı modu
AR وضع ضغط الدم ثلاث مرات



The three-time blood pressure mode automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average.

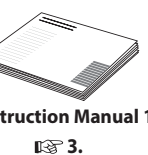
Le mode trois mesures de pression artérielle réalise automatiquement 3 mesures consécutives à 30 secondes d'intervalle, puis affiche la valeur moyenne.
Im Modus für die Dreifach-Blutdruckmessung werden automatisch 3 aufeinanderfolgende Messungen in einem Intervall von 30 Sekunden durchgeführt. Anschließend wird der Mittelwert angezeigt.
La modalità pressione arteriosa tripla esegue automaticamente 3 misurazioni consecutive a intervalli di 30 secondi, quindi visualizza il valore medio.
El modo de presión arterial de tres mediciones toma automáticamente 3 lecturas consecutivas en intervalos de 30 segundos y muestra el promedio.
De drievoudige bloeddrukmodus voert automatisch 3 achtereenvolgende metingen uit met intervallen van 30 seconden en toont vervolgens het gemiddelde.

В режиме трехкратного измерения артериального давления автоматически выполняется 3 последовательных измерения с 30-секундным интервалом, после чего отображается среднее значение.

Üç tekrarlı kan basıncı modu, 30 saniye aralıklarla 3 ardışık ölçüm yapar ve ortalamayı görüntüler.

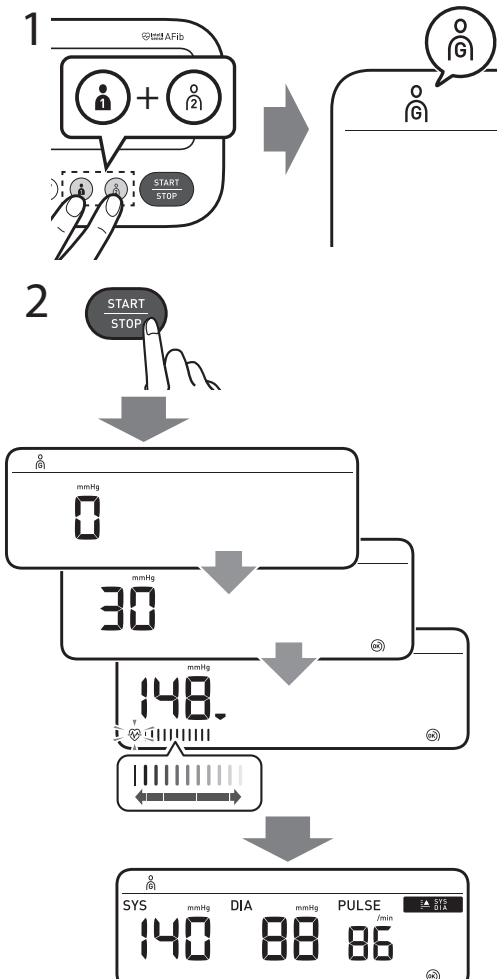
يتم وضع ضغط الدم ثلاث مرات بفواصل ٣ ثواني على فترات منتظمة مدتها ٣٠ ثانية ومن ثم يعرض المعدل.

Error messages or other problems?	Foutmeldingen of andere problemen?
E1 Refer to: Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir : Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe: Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a: ¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:	Raadpleeg: Сообщения об ошибках или другие неисправности? См. Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz: رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:
E2	Instruction Manual 1



Guest mode

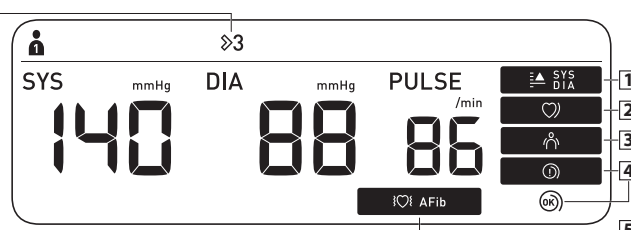
- FR Mode Invité
- DE Gast-Modus
- IT Modalità Ospite
- ES Modo de invitado
- NL Gastmodus
- RU Гостевой режим
- TR Konuk modu
- AR وضع الضيف



Takes a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.
Realise une mesure unique pour un autre utilisateur. Aucune mesure n'est enregistrée dans la mémoire.
Es wird eine einzelne Messung bei einem anderen Benutzer durchgeführt. Diese Werte werden nicht im Speicher abgelegt.
Esegue una misurazione singola per un altro utente. Tali misurazioni non vengono conservate in memoria.
Realiza una única medición para otro usuario. Estas lecturas no se almacenan en la memoria.
Voert een enkele meting uit voor een andere gebruiker. Er worden geen metingen in het geheugen opgeslagen.
Выполняется однократное измерение для другого пользователя. Измерения не сохраняются в памяти.
Başka bir kullanıcı için tek ölçüm yapar. Ölçüm sonuçları hafızaya kaydedilmiyor.
بيس قيس فردى لمستخدم آخر. لا يتم تخزين قراءات الذاكرة.

7 Checking Readings

- FR Vérification des résultats
- DE Prüfen der Messwerte
- IT Controllo dei risultati
- ES Comprobación de lecturas
- NL Metingen bekijken
- RU Проверка значений
- TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
- AR التحقق من القراءات



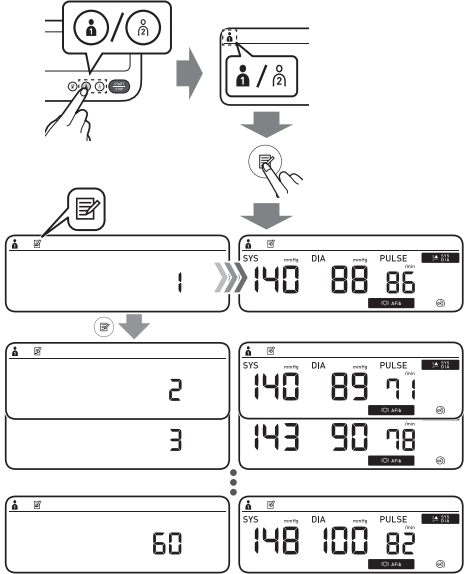
1	SYSDIA Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg or above. S'affiche si la valeur « SYS » est supérieure ou égale à 135 mmHg et/ou si la valeur « DIA » est supérieure ou égale à 85 mmHg*. Wird angezeigt, wenn „SYS“ 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA“ 85 mmHg* oder mehr beträgt. Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.	Aparece si "SYS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg* o superior. Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg* of hoger is. Отображается, если систолическое артериальное давление SYS 135 мм рт. ст. или выше и/или диастолическое артериальное давление DIA 85 мм рт. ст. или выше.	"SYS" 135 mmHg ya da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHg ya da üstünde olduğunda görünür. تظهر إذا كان "SYS" يبلغ ١٣٥ ملليمترًا زئبقيا أو أكثر و/أو "DIA" يبلغ ٨٥ ملليمترًا زئبقيا أو أكثر.
2	Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended. S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il continue d'apparaître, il est recommandé de contacter un médecin. Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol weiterhin angezeigt.	zeigt, sollten Sie sich an einen Arzt wenden. Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**. Se il simbolo continua ad apparire, è consigliabile consultare il medico curante. Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si esto sigue apareciendo, le recomendamos que consulte a su médico. Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als het blijft	verschijnen, is het raadzaam uw arts te raadplegen. Отображается, если во время измерения определяется нерегулярный ритм**. Если продолжает отображаться, обратитесь к своему лечащему врачу. Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim** saptaandığında görünür. Görüntülenmeye devam ederse doktorunuza danışmanız önerilir. تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب**. يستمر في الظهور، يُوصى باستشارة طبيبك المختص.
3	Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again. Vous avertis en cas de mouvement du corps affectant les mesures de pression artérielle. Retirez le brassard, attendez 2 à 3 minutes et essayez à nouveau. Warnt bei Körperbewegungen, welche die Blutdruckmessung beeinträchtigen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2 - 3 Minuten und versuchen Sie es erneut.	Avvisa di eventuali movimenti del corpo che potrebbero influire sul risultato della pressione arteriosa. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare. Le avisa de cualquier movimiento corporal que pueda afectar a la lectura de la presión arterial. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo. Vuelva a usar u bi elle lichaamsbeweging die de bloeddrukmeting kan beïnvloeden. Verwijder de armmanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.	Предупреждает о каждом движении тела, которое может повлиять на значение артериального давления. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз. Kan basıncı ölçüm değerlerini etkileyekce vücut hareketleri konusunda sizi uyarır. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika bekleyip tekrar deneyin. يُنذِر إلى أية حركة للجسم سوف تؤثر على قراءات ضغط الدم. قم بإزالة الشريط الضاغط، انتظر 2-3 دقائق وحاول مرة أخرى.
4	The cuff is tight enough. Le brassard est suffisamment serré. La Manschette sitzt ausreichend straff. Il bracciale è stretto a sufficienza. El manguito está lo suficientemente prieto. De manchet zit strak genoeg. Манжетта зафиксирована на тпотно. Kolluk yeterince sıkılır. الشريط الضاغط محكم بما يكفي.	Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Poser à nouveau le brassard en le serrant davantage. Ziehen Sie die Manschette STRAFFER. Applicare di nuovo il bracciale stringendolo di più. Vuelva a ajustarse el manguito MÁS PRIETO.	Breng de manchet STRAKKER aan. Еще раз наложите манжету БОЛЕЕ ПЛОТНО. Kolluğu tekrar DAHA SIKI bir şekilde takın. قرب الشريط الضاغط مرة أخرى بشكل أكثر إحكامًا.

5	AFib Appears if a possibility of AFib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for AFib. You should contact your physician to discuss the findings. S'affiche si une possibilité de fibrillation auriculaire a été détectée pendant une mesure. Il ne s'agit pas d'un diagnostic mais seulement d'une indication de possibilité de fibrillation auriculaire. Vous devriez consulter votre médecin pour discuter des résultats. Wird angezeigt, wenn bei einer Messung ein mögliches Vorhofflimmern erkannt wurde. Dabei handelt es sich nicht um eine Diagnose, sondern lediglich um die Feststellung eines möglichen Vorhofflimmers. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, um den Befund weiter abzuklären.	Appare se durante la misurazione in modalità AFib è stata rilevata una potenziale fibrillazione atriale. Questa non è una diagnosi ma è soltanto un rilevamento della potenziale presenza di fibrillazione atriale (AFib). È opportuno rivolgersi al proprio medico curante per discutere questo risultato. Aparece si se ha detectado la posibilidad de fibrilación auricular durante la medición. Esto no es un diagnóstico, simplemente la detección de una posible fibrilación auricular. Deberá ponerse en contacto con su médico para hablar de los resultados. Verschijnt als een mogelijkheid van Afib werd gedetecteerd tijdens een meting. Dit is geen diagnose, het is slechts een vaststelling dat er mogelijk sprake is van Afib. Neem contact op met uw arts om de bevindingen te bespreken. Отображается, если при измерении была определена вероятность ФП. Это не диагноз, а только вероятность обнаружения ФП. Для обсуждения полученных результатов необходимо обратиться к медицинскому специалисту или лечащему врачу. Ölçüm sırasında Afib olasılığı tespit edilmiş halinde bellirli. Bu bir teşhis olmayıp yalnızca olası bir Afib bulgusudur. Doktorunuza iletişime geçerek bulguları konuşmanız gerekir. تظهر في حالة اكتشاف احتمال الإصابة بمرض الرجفان الأذيني خلال إجراء القياس. لا يُعد هذا الإجراء تشخيصًا، فما هو إلا اكتشاف محتمل لحدوث رجفان أذيني. ومن ثم، يجب استشارة الطبيب للتحقق من النتائج.
6	Appears when a measurement is taken in the three-time blood pressure measurement mode. The three-time blood pressure measurement mode automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average. To use the three-time blood pressure measurement mode, refer to section 6. Apparaît lorsqu'une mesure est réalisée en mode trois mesures de pression artérielle. Les trois mesures de pression artérielle réalise automatiquement 3 mesures consécutives à 30 secondes d'intervalle, puis affiche la valeur moyenne. Pour utiliser le mode trois mesures de pression artérielle, se reporter à la section 6. Wird angezeigt, wenn eine Dreifach-Blutdruckmessung durchgeführt wird. Im Modus für die Dreifach-Blutdruckmessung werden automatisch 3 aufeinanderfolgende Messungen in einem Intervall von 30 Sekunden durchgeführt. Anschließend wird der Mittelwert angezeigt. Weitere Informationen zur Verwendung des Modus für die Dreifach-Blutdruckmessung finden Sie im Abschnitt 6. Appare quando si esegue una misurazione in modalità pressione arteriosa tripla esegue automaticamente 3 misurazioni consecutive a intervalli di 30 secondi, quindi visualizza il valore medio. Per usare la modalità di misurazione pressione arteriosa tripla, consultare la sezione 6. Aparece cuando se realiza una medición en el modo de presión arterial de tres mediciones. En el modo de presión arterial de tres mediciones toma automáticamente 3 lecturas consecutivas en intervalos de 30 segundos y muestra el promedio. Para usar el modo de presión arterial de tres mediciones, consulte la sección 6.	Verschijnt wanneer een meting wordt uitgevoerd in de drievoudige bloeddrukmeetmodus. De drievoudige bloeddrukmeetmodus voert automatisch 3 achtereenvolgende metingen uit met intervallen van 30 seconden en toont vervolgens het gemiddelde. Zie paragraaf 6 voor het gebruik van de drievoudige bloeddrukmeetmodus. Oтображается, если измерение выполняется в режиме трехкратного измерения артериального давления. Информация об использовании режима трехкратного измерения артериального давления см. в разделе 6. Üç tekrarı kan basıncı ölçüm modunda ölçüm yapıldığında görünür. Üç tekrarı kan basıncı ölçüm yapar ve ortalamayı görüntüler. Üç tekrarı kan basıncı ölçüm modunu kullanmak için 6. bölüme bakın. تظهر عند القياس في وضع قياس ضغط الدم ثلاث مرات. يتم وضع قياس ضغط الدم ثلاث مرات بالترتيب ٣ قراءات متتالية تلقائيًا على فترات منتظمة مدتها ٣٠ ثانية ولم يعرض المعدل. لاستخدام وضع قياس ضغط الدم ثلاث مرات، راجع القسم 6.

8 Using Memory Functions

- FR Utilisation des fonctions de mémoire
- DE Verwendung der Speicherfunktionen
- IT Uso delle funzioni di memoria
- ES Uso de las funciones de memoria
- NL Geheugenfuncties gebruiken
- RU Использование функции памяти
- TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
- AR استخدام وظائف الذاكرة

Before using memory functions, select your user ID.
Avant d'utiliser les fonctions de mémoire, sélectionner votre ID Utilisateur.
Wählen Sie vor dem Verwenden der Speicherfunktionen Ihre Benutzer-ID aus.
Prima di utilizzare le funzioni di memoria selezionare il proprio ID utente.
Antes de usar las funciones de memoria, seleccione su ID de usuario.
Selecteer uw gebruikers-ID voordat u geheugenfuncties gebruikt.
Перед использованием функций памяти выберите идентификатор пользователя.
Hafıza fonksiyonunu kullanmadan önce kullanıcı kimliğini seçin.
قبل استخدام وظائف الذاكرة، حدد معرف المستخدم الخاص بك.



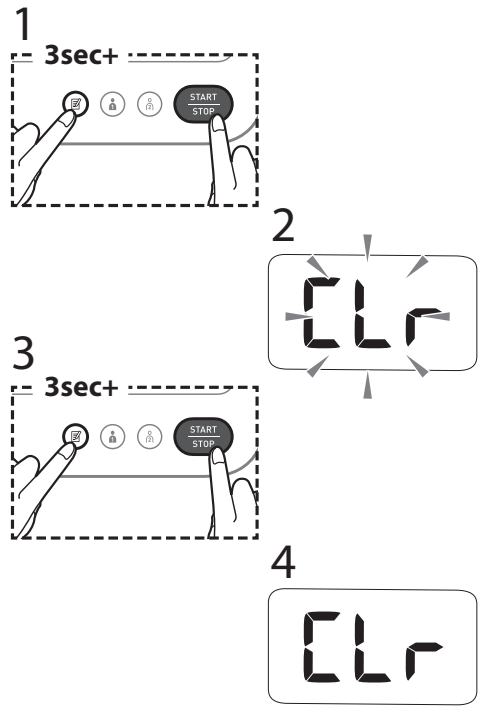
- FR Mesures stockées en mémoire
- DE Gespeicherte Messwerte
- IT Risultati conservati in memoria
- ES Lecturas guardadas en la memoria
- NL Metingen opgeslagen in het geheugen
- RU Сохранение результатов в памяти
- TR Hafızaya Kaydedilen Değerler
- AR تم تخزين القراءات في الذاكرة

Stores up to 60 readings.
Mémorise jusqu'à 60 résultats.
Es werden bis zu 60 Messwerte gespeichert.
Conserva fino a 60 risultati.
Almacena hasta 60 lecturas.
Slaat tot maximaal 60 metingen op.
Сохраняется до 60 результатов.
60 adede kadar ölçüm değeri saklar.
تم تخزين ما يصل إلى ٦٠ قراءة.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly.
Une pression prolongée permet de faire défiler rapidement les mesures précédentes.
Wenn Sie die Taste gedrückt halten, blättern Sie im Schnelldurchlauf durch die vorherigen Messwerte.
Premere e mantenere premuto per scorrere rapidamente i risultati precedenti.
Si se mantiene pulsado, se desplazará rápidamente a la lectura anterior.
Door ingedrukt te houden, bladert u snel door de vorige meting.
Нажмите и удерживайте, чтобы быстро прокрутить предыдущие значения.
Basılı tutulması, önceki ölçüm değerleri arasında hızlı bir şekilde ilerlemeyi sağlar.
سبؤدي للضغط مع الاستمرار إلى التمرير نحو القراءة السابقة بسرعة.

9 Restoring to the Default Settings

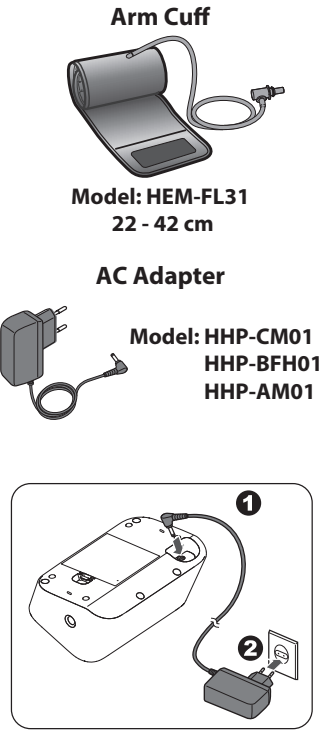
- FR Réinitialisation aux réglages par défaut
- DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
- IT Ripristino delle impostazioni predefinite
- ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
- NL De standaardinstellingen herstellen
- RU Восстановление настроек по умолчанию
- TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
- AR استعادة الإعدادات الافتراضية



If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the START/STOP button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.
Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg : lorsque le brassard commence à se gonfler, appuyez sur le bouton (START/STOP) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre gonfle 30 à 40 mmHg au-dessus de votre pression systolique attendue. Ne pas gonfler à plus de 299 mmHg.
Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg: Halten Sie die Taste (START/STOP) gedrückt, sobald die Manschette aufgepumpt wird, bis das Gerät die Manschette um 30 bis 40 mmHg höher als Ihr erwarteter systolischer Blutdruck aufgepumpt. Die Manschette darf nicht auf über 299 mmHg aufgepumpt werden.
Se la propria pressione sistolica è superiore a 210 mmHg: non appena il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e tenere premuto il pulsante (START/STOP) finché il misuratore non abbia gonfiato il bracciale fino a 30-40 mmHg in più rispetto al valore di pressione sistolica atteso. Non gonfiare a una pressione superiore a 299 mmHg.
Si su presión arterial sistólica es superior a 210 mmHg: después de que se infle el manguito, mantenga pulsado el botón (START/STOP) hasta que el monitor alcance entre 30 y 40 mmHg por encima de su presión arterial sistólica prevista. No infle el manguito por encima de 299 mmHg.
إذا كان ضغط الدم الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترات زئبقية: بعد بدء نفخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر (START/STOP) حتى يتم نفخ الجهاز بضغط من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيا أعلى من الضغط المتوقع. لا تضغط الهواء فوق ٢٩٩ ملليمترًا زئبقيا.
Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg, moet u zodra de armmanchet wordt opgeblazen de (START/STOP)-knop indrukken en ingedrukt houden totdat de meter is opgeblazen tot een druk die 30 tot 40 mmHg hoger is dan uw verwachte systolische druk. Blaas de manchet niet verder op dan tot 299 mmHg.
Если Ваше систолическое давление обычно превышает 210 мм рт. ст. после нагнетания в манжету воздуха нажмите и удерживайте кнопку (START/STOP), пока показание прибора не превысит ожидаемое предполагаемое систолическое давление на 30-40 мм рт. ст. Манжету нужно напоянять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм рт. ст.
Sistolik basıncınız 210 mmHg den yüksek olduğunda: Kolluk şişmeye başladıktan sonra (START/STOP) düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basın değerin den 30 ila 40 mmHg daha fazla şişmeye kadar düğmeyi basılı tutun. Şişiriken 299 mmHg değerinin üzerine çıkmayın.
إن كان ضغط الدم الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترًا زئبقية: بعد بدء نفخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر (START/STOP) حتى يتم نفخ الجهاز بضغط من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيا أعلى من الضغط المتوقع. لا تضغط الهواء فوق ٢٩٩ ملليمترًا زئبقيا.

10 Optional Accessories

- FR Accessoires en option
- DE Optionales Zubehör
- IT Accessori opzionali
- ES Accesorios opcionales
- NL Optionele accessoires
- RU Принадлежности, приобретаемые дополнительно (аксессуары)
- TR İsteğe Bağlı Aksesuarlar
- AR الملحقات الاختيارية



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.
Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.
Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetter.
Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
Ne vybрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.
Hava tıpasını atmayın. Hava tıpası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetter.
لا تخلص من سداة الهواء. يمكن استعمال سداة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.
Нажмите и удерживайте, чтобы быстро прокрутить предыдущие значения.
Basılı tutulması, önceki ölçüm değerleri arasında hızlı bir şekilde ilerlemeyi sağlar.

<https://www.omron-healthcare.com/>